



100% made in chez nous

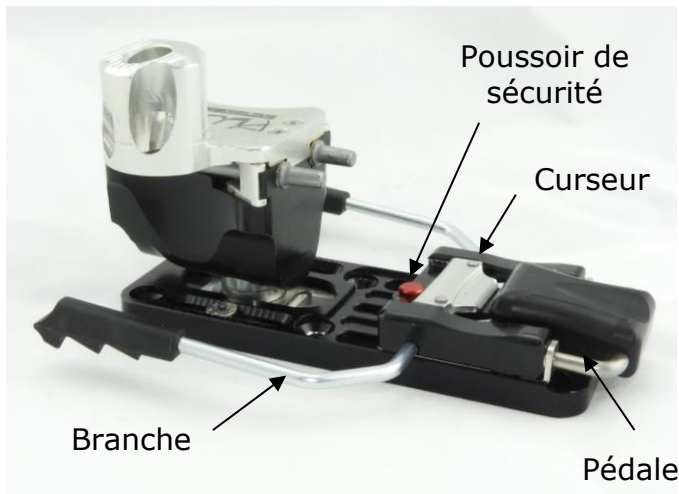
Stop-ski

MODE D'EMPLOI

Ce mode d'emploi doit impérativement  
être remis au client



*Version 2015.07\_v1*



PLUM vous remercie d'avoir choisi l'accessoire Stop-ski.

Cet accessoire technique et robuste vous apportera précision, fiabilité, sécurité et plaisir dans votre pratique du ski et du ski de randonnée.

Pour une performance optimale, il est important de lire attentivement et complètement les instructions d'emploi avant la première utilisation.

Il est également primordial de respecter ces instructions tout au long de l'utilisation du stop-ski.



**Le stop-ski PLUM s'adresse à des skieurs expérimentés et avertis à l'utilisation de ce matériel spécifique.**

Le stop-ski a été étudié et conçu pour une utilisation avec des chaussures de ski de randonnée équipées d'inserts.



**Le chaussage / déchaussage du stop-ski PLUM peut être influencé par des chaussures dont les semelles et/ou les inserts sont excessivement usés. De même, le fonctionnement, notamment le chaussage de cet accessoire, peut être influencé par des chaussures présentant des semelles souples et/ou de dimensions non conventionnelles ou dégradées.**

Assurez-vous de bien faire régler votre produit par un revendeur spécialisé.

Le stop-ski PLUM est prévu pour être monté uniquement sur des skis. Son utilisation est inappropriée pour tout autre matériel tel que des monoskis ou des surfs.

## **Consignes de sécurité**

La pratique du ski, du ski de randonnée ou du ski-alpinisme peuvent vous exposer à certains dangers et à d'éventuelles blessures.

Pour vos sorties en montagne, assurez-vous d'être dans des conditions de sécurité maximum et assurez-vous des éléments suivants :

- Choisissez un parcours en fonction de vos capacités et skiez toujours sous contrôle, en fonction de vos capacités et de votre condition physique. Ne surestimez pas vos capacités.
- Tenez-vous informé des conditions de neige et météorologiques et des risques d'avalanche.
- Respectez les consignes et signaux de mise en garde dans la zone dans laquelle vous évoluez.
- Ne partez pas randonner ou skier si vous vous sentez fatigué ou en mauvaise forme physiquement.
- Ne partez pas randonner ou skier sous l'effet de substance médicamenteuse, d'alcool ou de substance addictive.
- Protégez toujours vos skis et fixations lors des transports (avec une housse par exemple), afin d'isoler ceux-ci de la poussière, du sable, du sel et de tout autre corps étranger.
- Contrôlez vos fixations et le reste de votre matériel avant chaque sortie. Assurez-vous qu'aucun corps étranger (terre, cailloux, ...) n'est présent dans les mécanismes, que ce soit sur les parties avant ou les parties arrière des fixations. Tout corps étranger présent dans les mécanismes des fixations peut engendrer des problèmes de déclenchement. Si vous avez le moindre doute quant à l'intégrité ou au bon état de votre matériel, faites-le vérifier/réviser par un revendeur spécialisé.

- N'apportez jamais vous-même la moindre modification à vos produits PLUM. Toute utilisation/modification inappropriée peut engendrer des problèmes de déclenchement de la fixation.
- Les accessoires stop-ski Guide et YAK doivent être montés directement sur les skis. Aucun autre élément intermédiaire ne doit être placé entre les fixations et les skis, sauf utilisation d'un sous-ensemble développé et fabriqué par PLUM prévu à cet effet. Faites contrôler par un revendeur spécialisé au moins une fois par an et avant chaque début de saison votre ensemble : skis/chaussures/fixations (état général et réglage des valeurs de déclenchement).

## **Montage et Réglage**

La performance de votre ensemble skis/chaussures/fixations/accessoire nécessite un montage approprié qui doit être effectué par un revendeur spécialisé équipé d'un gabarit de perçage rigide et qui suivra les instructions du fabricant de skis et de fixations afin d'obtenir un montage et une tenue optimale.



*A noter que les entraxes de perçage des produits Guide Stopper & YAK Stopper correspondent respectivement aux entraxes des produits Guide (M&S) et YAK.*



## **Consignes d'utilisation**

### **CHAUSSAGE /VEROUILLAGE/ DECHAUSSAGE**

L'accessoire stop-ski ne modifie en rien le fonctionnement initial de votre fixation. Pour les opérations de chaussage, verrouillage, déchaussage, veuillez-vous référer au manuel d'utilisation de votre fixation.

### **UTILISATION**

#### **POSITION « MARCHE » :**

Afin de pouvoir utiliser votre fixation en mode « marche », il est nécessaire de bloquer votre accessoire stop-ski en position relevée, afin que celui-ci n'entrave pas le déplacement du ski.

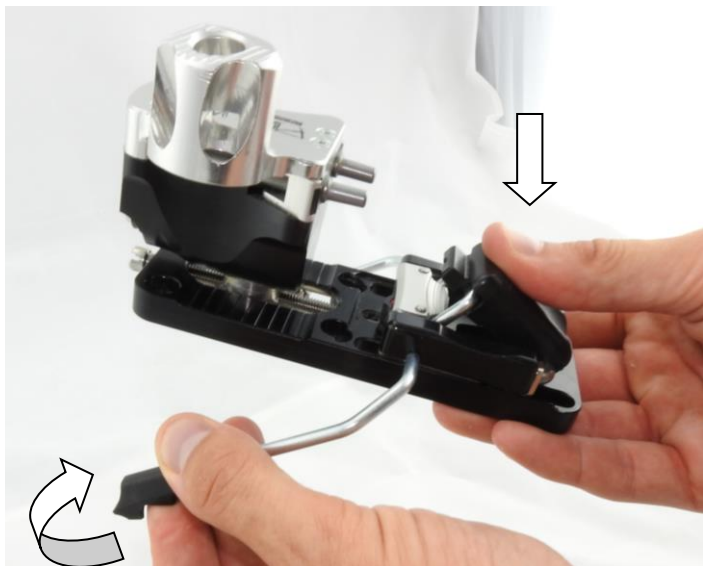
Pour cela, veuillez suivre les manipulations suivantes :

- 1- **Abaisser la pédale du stop-ski**

Pour abaisser la pédale, appliquer une force vers le bas jusqu'en butée.



*Il est possible de rendre cette action plus aisée en conjuguant cette manipulation à une légère traction des branches vers le haut.*





## 2- Déplacer le curseur sur l'avant

Une fois la pédale abaissée au maximum, déplacer le curseur vers l'avant en le faisant coulisser jusqu'à la butée. Le poussoir de sécurité rouge apparait.



## 3- Relâcher l'ensemble

Relâcher la pression sur la pédale (ou la tenue sur les branches) et s'assurer du bon verrouillage de l'ensemble.

## 4- Tourner la talonnière en position « montée »

POSITION « SKI » :

Il est nécessaire de relâcher le stop-ski pour repasser en position « ski » (fourchette tournées vers l'avant).

Pour cela, veuillez suivre les manipulations suivantes :

- 1- Appuyer sur le poussoir de sécurité rouge

Presser le pion rouge vers le bas et maintenir la pression



- 2- Translater simultanément le curseur gris vers l'arrière
- 3- Tourner la talonnière en position SKI



## **ATTENTION**

**N'utilisez ces fixations que lorsque vous aurez compris tous les principes de fonctionnement.  
Dans le cas contraire, adressez-vous à un revendeur spécialisé avant toute utilisation.**

*Le stop-ski PLUM est un produit mécanique nécessitant un entretien et un nettoyage régulier.  
Toute utilisation inappropriée ou entretien négligé pourrait engendrer un accident et/ou des blessures.*

*Afin de garantir une longévité optimale à votre produit STOPPER, veuillez également à stocker votre produit Stopper en position SKI, lorsque celui-ci n'est pas utilisé.*



## **Garantie**

L'accessoire stop-ski PLUM est garanti contre tout vice de matière et de fabrication pendant trois ans à compter de la date d'achat, le ticket de caisse faisant foi.

PLUM s'engage à réparer ou à remplacer (selon les modèles et les versions disponibles) les accessoires répondant aux conditions de garantie. Cette garantie ne couvre l'utilisateur pour qui les accessoires et fixations ont été montés par un revendeur qualifié dans la période de deux ans à compter de l'achat neuf.

Sont notamment exclus de la garantie les dommages résultant d'un mauvais montage, d'une mauvaise utilisation, d'une négligence ou d'une utilisation abusive (tels que, par exemple, un rangement ou un transport incorrects ou bien la non-observation du mode d'emploi), d'une usure normale, d'un accident, de la modification du produit ou de tout motif lié à son aspect ou à sa couleur.

PLUM ne saurait en aucun cas être responsable de dommages accessoires et indirects. Certains pays ou Etats n'acceptant pas les limitations de garanties ou de responsabilités, certaines limitations citées ci-dessus pourraient ne pas s'appliquer à votre cas.

Pour toute réclamation, veuillez présenter le produit défectueux ainsi qu'une preuve d'achat (ticket de caisse) à votre revendeur qualifié le plus proche.



## **FELISAZ SAS / FIXATIONS PLUM**

**RCS ANNECY 381 823 509  
ZI DES MARVAYS  
21 RUE DES CYPRES BP 22  
74311 THYEZ CEDEX  
FRANCE  
TEL: +33 (0) 450 345 859  
FAX: +33 (0) 450 345 714  
contact@fixation-plum.com  
[www.fixation-plum.com](http://www.fixation-plum.com)**

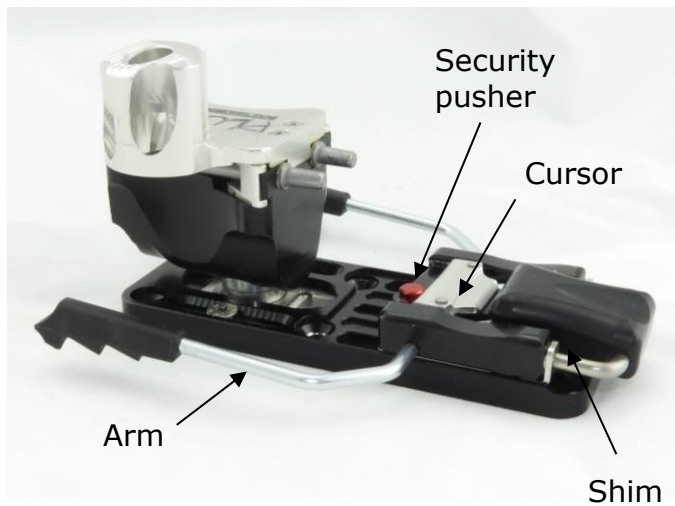


## SKI-STOPPER

## USER MANUAL

**This user manual must be given to the  
final customer**

*Version 2015.07\_v1*



PLUM thanks you for having chosen a PLUM Ski-stopper.

This lightweight yet stiff accessory will offer you accuracy, reliability, security and pleasure in your alpine and touring skiing.

For optimum performance, carefully reading of this user manual is very important before using the binding for the first time.

It is very important to follow the instructions hereafter while using GUIDE bindings.



**The PLUM ski-stopper is designated to experienced skiers and warned to use this specific product.**

The ski-stopper has been studied and designed for use with ski touring boots equipped with inserts.



**The engagement / releasing of PLUM ski-stopper can be influenced by the soles of shoes and / or inserts are excessively worn.**

**Similarly, the operation, including a boot of this accessory may be influenced by shoes with flexible soles and / or unconventional dimensions.**

Have your product adjusted by a specialized dealer. The Ski-stopper are designed to be mounted only on skis. It is not adapted to be mounted on anything different such as snowboards, monoskis, etc.





## **Skier Instructions**

Practicing skiing, ski touring, ski mountaineering and other winter sports are hazardous activities, which involve risks of injuries.

For all of your mountain trips, ensure maximal safe conditions and verify the following:

- Select a trip in accordance with your skills, always skiing in a controlled fashion according to your skills and your physical condition. Never overestimate your skills.
- Always check weather and snow conditions before leaving.
- Always follow information and signs in zone you are skiing.
- Do not go touring or skiing if you feel tired or in poor physical condition.
- Do not go touring or skiing if you are taking medication, or under the effects of alcohol or any other addictive product.
- Always protect your skis and bindings while travelling (in a ski bag for example), in order to protect them from dust, sand, road salt or any other abrasive substances.
- Always double-check your bindings and your equipment before going skiing/touring. Make sure no foreign material (dirt, gravel...) are found within the mechanism, both on toe and heelpieces. Aforementioned foreign material can affect the release mechanism of the binding if present in either toe or heelpieces. If you have any doubt about the reliability of your equipment, get it checked by a specialized dealer.
- Never make any modifications to your bindings by yourself. Any inappropriate use or modification can interfere with the release capacity of the bindings.
- Get your ski/boot/binding system serviced at least once a year, more likely at the beginning of the season. (Global functioning and release values)

- The ski-stopper should be mounted directly on the ski. Nothing should be placed between the ski and the accessory, except by using a subset developed and manufactured by PLUM for this purpose.
- Get your ski/boot/binding system serviced at least once a year, more likely at the beginning of the season. (Global functioning and release values)

## **Mounting and Setting**

The performance of your ski/boot/binding/accessory system requires proper mounting. We highly recommended to have the bindings mounted by a specialized dealer equipped with a drilling template.

A specialized dealer will follow the ski and binding manufacturer's instructions in order to obtain the optimum level of firmness in the ski/boot/binding/accessory system.



Please note that the drilling entrases of products Guide Stopper and YAK Stopper corresponds respectively to the entrases of products Guide (M&S) and YAK.

# Using instructions

## STEP IN / LOCK IN / RELEASING



The utilisation of stop-ski accessory does not change the overall functioning of your binding at all. So please refer to the binding user manual.

## USE

### « WALK » POSITION :

To be able to use your binding in fashion "walking" mode, it is necessary to block your accessory ski stopper in high position, so that this one does not hinder the travel of the ski.

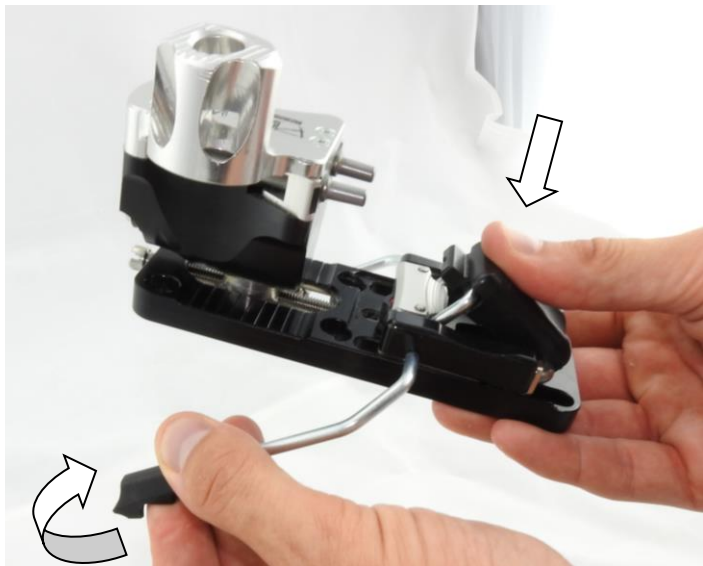
For that purpose, please apply the following manipulations:

1- To push on the ski stopper shim

To lower the shim, apply a strength downward.



*It is possible to make this action easier by conjugating this manipulation to a light drive of arms upwards.*



## 2- To move the cursor forwards

Once the shim lowered at the most, move the cursor forwards by making it slide up to the abutment. The red security pusher appears.



## 3- To release the set

Release the pressure on the shim and make sure of the well-locking of the set.

## 4- To turn the heel-piece in "ascent" position

## « SKI » POSITION

It is necessary to release ski stopper to go back in position "ski".

For that purpose, please apply the following manipulations:

1 - Push on the red security pusher

2 - To move simultaneously the grey cursor backwards

Make the cursor slide backwards to release the shim.



2- To turn the heel-piece in "SKI" Position



## **WARNING**

**Only use this accessory when you understand all the principles of operation.  
Otherwise, contact a specialist dealer before use.**

*The stop-ski PLUM is a complex product requiring mechanical maintenance and regular cleaning. Improper use or inadequate maintenance could cause crashes and / or injuries.*

*To guarantee an optimal longevity of your product STOPPER, make sure to store your product STOPPER in SKI position, when this one is not used.*



## **LIMITED WARRANTY:**

PLUM ski-stopper accessory carry a LIMITED WARRANTY free of any material and manufacture defects for a period of two years from the date of purchase with a valid proof of purchase.

PLUM will repair or replace (depending on models and versions available) accessories meet the warranty conditions. This warranty does not cover the user for whom the accessories and attachments were installed by a qualified dealer in the period of two years from initial purchase.

This warranty does not extend to damage caused by improper mounting, misuse, abuse or neglect (e.g. unprotected transportation/storage, not following the user manual). Regular wear, an accident, a product modification or for any aspect/colour modification are also not covered by a limited warranty.

PLUM shall not be liable or responsible for incidental or consequential damages. A number of countries or states do not agree on warranty restriction or responsibility, hence some of the aforementioned restrictions may not apply in some cases.

For any inquiries, please bring the product and proof of purchase to the closest specialized dealer.





## **FELISAZ SAS / FIXATIONS PLUM**

**RCS ANNECY 381 823 509  
ZI DES MARVAYS  
21 RUE DES CYPRES BP 22  
74311 THYEZ CEDEX  
FRANCE  
TEL: +33 (0) 450 345 859  
FAX: +33 (0) 450 345 714  
contact@fixation-plum.com  
www.fixation-plum.com**